

# Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



montag, 27. maerz 1972

blatt 742

## sicherungswand fuer das nussdorfer wehr

8 wien, 27.3 (rk) bekanntlich wird das nussdorfer wehr im zusammenhang mit der durchfuehrung des grossen hochwasserschutzprojektes der stadt wien umgebaut. man war bereits daran, bohrpfahlwaende fuer die fundamente des neuen wehrverschlusses anzulegen, als sich schwierigkeiten ergaben. waehrend der bauarbeiten muss naemlich der wasserstand in der baugrube kuenstlich abgesenkt werden. aehnlich wie bei einem hochwasser entsteht dadurch ein wasserspiegelgefaelle zwischen donau und baugrube. der starke wasserandrang brachte dabei die gefahr von bodenauswaschungen.

um jede gefaehrdung der bauarbeiten zu vermeiden, wurde daher im einvernehmen mit dem bundesstrombauamt und dem sachverstaendigen der obersten wasserrechtsbehoerde, prof. b o r o w i c k a von der technischen hochschule, wien, der bau einer zusaetzlichen sicherungswand vorgesehen, durch die der wasserandrang verhindert werden soll. diese wand wird die baugrube innen umschliessen und 18 bis 25 meter tief werden. die kosten fuer diese zusaetzlichen sicherungsarbeiten werden mit 3,5 millionenen schilling veranschlagt. bis zur herstellung der sicherungswand muss die arbeit an den bohrpfaehlen unterbrochen werden.

1020

## 60. geburtstag von erich heintel

1 wien, 27.3. (rk) am 29. maerz vollendet univ.-prof. dr. erich heintel das 60. lebensjahr.

er wurde 1912 in wien geboren, studierte philosophie, biologie und geschichte und promovierte 1936 mit einer arbeit ueber nietzsche zum dr. phil. an der universitaet wien. von 1936 bis 1939 war er assistent bei robert reininger, bei dem er sich 1939 habilitierte. seit dem jahre 1940 lehrt heintel mit wenigen durch die kriegs- und nachkriegsjahre bedingten unterbrechungen an der universitaet wien, an der er 1952 zum ausserordentlichen und 1960 zum ordentlichen professor und vorstand des 1. philosophischen institutes ernannt wurde. der erfolg seiner lehrttaetigkeit laesst sich deutlich an den immer steigenden inskriptionszahlen ablesen, die in den letzten jahren pro semester stets die hoehe von 3.000 bis 4.000 (hoechstzahl 3.992) erreichten. diese umfassende lehrttaetigkeit hinderte heintel jedoch nicht an einer intensiven forschungstaetigkeit. seine wissenschaftlichen veroeffentlichungen, die derzeit auf die zahl von 450 angewachsen sind, behandeln neben einer reihe von historischen themen so gut wie alle systematischen disziplinen der philosophie. diese vereinigung von eindringlichen historischen analysen der grossen denker der vergangenheit mit den philosophischen aufgaben der gegenwart erreicht ihren hoehepunkt in dem umfassenden hauptwerk "die beiden labyrinthe der philosophie, systemtheoretische betrachtungen zur fundamentalphilosophie des abendlaendischen denkens". als im jahre 1967 die "wiener zeitschrift fuer philosophie, psychologie und paedagogik", die durch lange zeit hindurch das einzige fachwissenschaftliche organ der in ihrem titel vereinigten wissenschaften in oesterreich gewesen ist, ihr erscheinen einstellte, fuehrte heintel die aufgaben und zielsetzungen dieses organs mit dem "wiener jahrbuch fuer philosophie" allein auf dem gebiet der philosophie weiter fort. von diesem jahrbuch sind bisher vier baende erschienen. heintel ist ausserdem mitherausgeber von mehreren auslaendischen wissenschaftlichen organen und buchreihen in ost und west. dem letzten von ihm in angriff genommenen grossen wissenschaftlichen projekt, dem "philosophischen lexikon der europaeischen tradition", das die terminologie der grossen philosophen des abendlandes von platon bis hegel in einen einheitlichen zusammenhang bringen soll, verlieh im jahre

1971 die hochschuljubilaeumsstiftung der stadt wien einen foederungspreis, der die finanzielle basis fuer dieses unternehmen schuf. neben der auseinandersetzung mit der aus dem wiener kreis stammenden angelsaechsischen analytischen philosophie hat heintel einen entscheidenden beitrag zu dem geistigen dialog zwischen beiden teilen europas geleistet. er fuehrt seit 1964 als leiter der alljaehrlich stattfindenden wissenschaftlichen tagungen ueber die grundlagen des marxismus mit philosphen des europaeischen osten in dem zisterzienserstift zwettl (niederosterreich). die tschechoslowakische akademie der wissenschaften verlieh ihm fuer diese bemuehungen 1968 die "grosse silberne medaille fuer verdienste um die wissenschaft und die menschheit." neben seiner vielseitigen forschungs- und lehrtaetigkeit, die schon fuer sich allein den aufgabenkreis eines reichen gelehrtenlebens erfuehlt, war heintel durch viele jahre hindurch der oesterreichischen hochschulreform verpflichtet. er war vorsitzender des "rates fuer hochschulfragen" und zur gleichen zeit auch mitglied des beim bundesministerium fuer unterricht bestehenden "akademischen rates". abgesehen von seinen funktionen in wissenschaftlichen vereinigungen ist heintel auch an den akademischen gremien der universitaet wien in leitender funktion bis heute beteiligt. univ.-prof. dr. heintel erhielt 1966 das grosse ehrenzeichen fuer verdienste um die republik oesterreich.

0954

beratungsstellen bleiben am karfreitag geschlossen

5 wien, 27.3. (rk) die ehe- und familienberatung der magistratsabteilung 12, erwachsenenfuersorge, 1, gonzagagasse 23, wird am karfreitag, den 31. maerz, keine beratungsstunden abhalten.

ebenso werden die sozialberatungsstellen an diesem tag geschlossen bleiben.

0959

## fuehrungen im historischen museum der stadt wien

10 wien, 27.3. (rk) im april finden im historischen museum der stadt wien folgende fuehrungen statt:

- |          |             |   |
|----------|-------------|---|
| samstag, | 8.: 15 uhr  | wien im mittelalter (dr. walther)   |
| sonntag, | 9.: 10 uhr  | wien vom 16. bis zum 18. jahrhundert<br>(dr. walther)   |
|          | 11 uhr      | uebersichtsfuehrung in der ur- und frueh-<br>geschichtlichen abteilung (prof. dr. neu-<br>mann) |
| samstag, | 15.: 15 uhr | wiener theater. bilddokumente 1660 bis<br>1900 (dr. bisanz)                                     |
| sonntag, | 16.: 10 uhr | uebersichtsfuehrung durch die schau-<br>sammlung (dr. bisanz)                                   |
|          | 11 uhr.:    | uebersichtsfuehrung in der ur- und frueh-<br>geschichtlichen abteilung (prof. dr. neu-<br>mann) |
| samstag, | 22.: 15 uhr | wiener theater. bilddokumente 1660 bis<br>1900 (dr. deutschmann)                                |
| sonntag, | 23.: 10 uhr | wiener theater. bilddokumente 1660 bis<br>1900 (dr. deutschmann)                                |
|          | 11 uhr      | uebersichtsfuehrung in der ur- und frueh-<br>geschichtlichen abteilung (prof. dr. neu-<br>mann) |
| samstag, | 29.: 15 uhr | die entwicklung des stadtbildes in wien<br>(dr. dueriegl)                                       |
| sonntag, | 30.: 10 uhr | uebersichtsfuehrung durch die schau-<br>sammlung (dr. dueriegl)                                 |
|          | 11 uhr      | uebersichtsfuehrung in der ur- und frueh-<br>geschichtlichen abteilung (prof. dr. neu-<br>mann) |
|          |             | uhrenmuseum, 1, schulhof 2  |
| montag,  | 3.: 10 uhr  | vom einfachen stundenweiser zur astro-<br>nomischen kunstuhr (heinrich lunardi)                 |
|          | 11.15 uhr   | es singt und klingt aus alten uhren<br>(mit vorfuehrungen) (heinrich lunardi)                   |

sonntag, 16.: 10 uhr meisterstuecke der uhrmacherskunst  
(heinrich lunardi)  
11.15 uhr mechanische spielwerke mit lebendigen  
tier- und menschenfiguren (mit vor-  
fuehrungen)(heinrich lunardi)

roemische ruinen unter dem hohen markt, 1, hoher markt 3  
am 9., 16., 23. und 30. april um 9.30 uhr uebersichtsfuehrung mit  
prof. dr. neumann.

fuer geschlossene gruppen koennen auch andere termine verein-  
bart werden. telefonische anmeldung fuer das historische museum unter  
der nummer 42 804 klappe 741-46, fuer das uhrenmuseum unter der  
nummer 63 22 65. die fuehrungen sind kostenlos, es wird der normale  
eintrittspreis eingehoben.

1050

#### preisguenstige gemuese- und obstsorten

9 wien, 27.3. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:  
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obst-  
sorten besonders preisguenstig:

gemuese: weisskraut 3 schilling je kilogramm, gurken 6 schil-  
ling, grundsalat 3 schilling je stueck.

obst: aepfel (qualitaetsklasse 1) 8 bis 9 schilling, orangen-  
(griechische) 8 schilling, bananen 7 bis 8 schilling je kilogramm.

1023

#### karfreitag: aenderungen bei den verkehrsbetrieben

3 wien, 27.3 (rk) da am karfreitag, dem 31. maerz, verschiedene  
betriebe geschlossen sind und in anderen frueher arbeitsschluss ist,  
entfallen die nachmittags-einlagezuege der strassenbahnlinien 36, 5  
durchgestrichen, 59, 67 und 167 durchgestrichen. die verlaengerungs-  
fahrten der linie 0 von der gudrunstrasse zur raxstrasse werden auf  
die zeit von 12 bis 13.30 uhr vorverlegt.

0957

neuer Lehrgang fuer kindergaertnerinnen der stadt wien

6 wien, 27.3. (rk) auf grund der veraenderten familienstruktur - der statistik zufolge stehen heute ueber 60 prozent der muetter im berufsleben - ist die oeffentliche fuersorge in der modernen erziehung ein nicht mehr wegzudenkender faktor. diesem umstand traegt die stadt wien durch die errichtung von kindertagesheimen rechnung. so gibt es zur zeit 223 kindertagesheime, in denen taeglich etwa 24.000kinder betreut werden.

kindergaertnerin und horterzieherin zu sein, ist ein schoener und zugleich auch vielseitiger beruf.. die arbeit in den kindertagesheimen erfordert von der erzieherin persoentlichen kontakt und ueberlegung, um stets das richtige mass zu finden beziehungsweise die richtige paedagogische hilfe zu bieten. die stadt wien bietet jungen maedchen, die ueber ein gutes zeugnis verfuegen und glauben, die entsprechenden faehigkeiten dafuer zu besitzen, die moeglichkeit, diesen beruf zu erlernen. voraussetzungen fuer die zulassung zur aufnahmspruefung an der bildungsanstalt fuer kindergaertnerinnen der stadt wien, 15, siebeneichengasse 17, sind: die vollendung des 14. lebensjahres bis zum ende des aufnahmejahres, der positive abschluss des achten schuljahres beziehungsweise der nachweis des zu erwartenden abschlusszeugnisses.

fuer die anmeldung sind ein eigenhaendig geschriebenes aufnahmegesuch mit beigeschlossenem lebenslauf, eine beglaubigte abschrift des letzten schulzeugnisses, die geburtsurkunde sowie ein passbild notwendig. anmeldeschluss ist der 31. mai.

die ausbildung, fuer welche die stadt wien foenderungsbeitraege gewaehrt, dauert vier jahre und endet mit einer schriftlichen und muendlichen pruefung, nach der ein befaehigungszeugnis ausgestellt wird. schulgeld ist keines zu entrichten, die eltern beziehungsweise die erziehungsberechtigten haben lediglich fuer unterrichtsbehaeltern, kosten der schikurse und fuer die gebuehren der befaehigungspruefung aufzukommen.

## 70. geburtstag von franz seelich

7 wien, 27.3. (rk) am 29. maerz vollendet univ.-prof. dr. franz  
s e e l i c h das 70. lebensjahr.

franz seelich wurde 1902 in graz geboren. er studierte an  
der universitaet graz chemie und physik und promovierte 1929.  
in den jahren 1930 bis 1937 war er assistent am pasteur-institut  
in paris, wo er an der abteilung fuer biochemie und fuer molikular-  
biophysik eine spezialausbildung durchmachte. in den jahren 1937  
bis 1940 war seelich assistent am institut fuer physiko-chemische  
medizin der universitaet kiel und privatdozent. in den jahren 1940  
bis 1945 war er abteilungsleiter am kaiser wilhelm-institut fuer  
physikalische chemie und elektrochemie in berlin-dahlem und dozent  
fuer kolloidchemie an der universitaet berlin. im letzten kriegs-  
jahr war er in der forschungsstelle des sonderlazaretts fuer hirn-  
verletzte in bad ischl taetig. eine berufung als leiter der  
kolloidchemie an die universitaet leipzig trat er nicht an,  
sondern wurde dozent mit lehrauftrag fuer physikalische chemie  
mit besonderer beruecksichtigung der kolloidchemie und der bio-  
physik an der philosophischen fakultaet der universitaet graz.  
1949 erhielt er eine berufung als ordentlicher professor und  
vorstand des medizinisch-chemischen instituts der universitaet  
wien. im jahre 1953 wurde er fuer seine besonderen leistungen mit  
dem wuerdigungspreis der stadt wien fuer naturwissenschaften aus-  
gezeichnet. seelichs spezielles arbeitsgebiet ist physiologie und  
pathologische chemie. ihn beschaeftigen die probleme des zell-  
stoffwechsels normaler und pathologischer leukozyten. weitere  
arbeiten betreffen serologie, fermentreaktion inklusive blutgerinnung  
und zellforschung. weitere forschungsgebiete sind der mechanismus  
der foerderung der biologischen abwehrreaktionen durch sulfo-  
namide. einen wesentlichen bestandteil jedoch seiner arbeit bildet  
die krebsforschung. seine diesbeueglichen untersuchungen beziehen  
sich auf die verhinderung von gewebeschaeden in der umgebung boes-  
artiger tumore und die moeglichkeit zur foerderung der bindung  
eines bindegewebewalles. in seiner eigenschaft als krebsforscher  
ist seelich wissenschaftlicher leiter des oesterreichischen krebs-  
forschungsinstitutes und war auch in den jahren 1953 bis 1957

./.

vizepraesident der oesterreichischen biochemischen gesellschaft. als publizist ist er durch zahlreiche aufsaetze (ca. 100) ueber die angegebenen arbeitsgebiete hervorgetreten. er ist mitherausgeber der 'wiener klinischen wochenschrift' seit 1949.

1018

fachseminar im rathaus:

350 bauexperten diskutieren ueber bauschaeden

11 wien, 27.3. (rk) zu einem weiteren ganztägigen, gemeinsam vom bauausschuss des oesterreichischen staedtebundes, vom oesterreichischen institut fuer bauforschung und vom oesterreichischen ingenieur- und architektenverein veranstalteten seminar unter dem motto 'analyse von bauschaeden' waren montag rund 350 leitende fachleute der baubehoerden und der bauwirtschaft aus ganz oesterreich ins wiener rathaus gekommen. das seminar wird in form eines aufgelockerten arbeitsgespraechs von dipl.-ing. raimund p r o b s t aus frankfurt durchgefuehrt. der referent ist lehrbeauftragter fuer 'analyse von bauschaeden' an der universitaet karlsruhe.

das spezialthema lautet diesmal 'ausseputz, innenputz'. stadtbaudirektor prof. dipl.-ing. dr. rudolf k o l l e r wies einleitend darauf hin, dass in den staedtischen hochbauabteilungen fachreferate eingerichtet wurden, die sich mit den speziellen problemen neuer technischer erkenntnisse befassen und diese weitervermitteln.

in dem mehrteiligen fachseminar 'analyse von bauschaeden' konnten bisher mehr als 1.100 teilnehmer mit den vielschichtigen problemen der entstehung und verhinderung von bauschaeden und baumaengeln vertraut gemacht werden. die naechsten seminar finden am 24. april (thema 'aussewandbelaege') und am 15. mai (thema 'fenster, tueren') jeweils im wiener rathaus statt.

1130



in oberlaa:

auch behandlung gegen paradentose

2 wien, 27.3. (rk) seit rund acht wochen laeuft im kurprovisorium oberlaa ein neuer behandlungsversuch. eingerichtet wurde eine mundbade-anlage, die allen patienten zur verfuegung steht, die an paradentose-erscheinungen (zahnfleischblutungen, zahnfleischentzuendungen oder zahnfleischschwund) leiden. mit hilfe eines mundstueckes wird das warme thermalschwefelwasser unter starkem druck ueber das zahnfleisch und die rachenhoehle gesprueht. die drei behandlungseffekte, von denen man sich grosse erfolgte verspricht, sind die natuerliche massage durch das unter druck stehende wasser, die thermische wirkung und die der natuerlichen chemischen bestandteile im thermalwasser. die behandlung beginnt mit einer dauer von 15 minuten und wird bis zu 25 minuten je behandlungstag gesteigert. die wiener zahnaerzte und dentisten wurden ueber die mundbadeanlage in oberlaa verstaendigt, die unter **staendiger kontrolle eines konsiliararztes** steht.

seit der errichtung der provisorischen anlagen des kurzentrums oberlaa im september 1969 wurden insgesamt 200.000 behandlungen in den thermalbecken und anschliessenden massageraeeumen registriert. mit dem baudes endgueltigen kurmittelhauses wurde mitte jaenner 1972 begonnen und bisher so gute fortschritte erzielt, dass der vorgesehene eroeffnungstermin - 1. oktober 1973 - eingehalten werden kann.

0956

wiener zuwanderer-fonds:

beratungsstellen bleiben karfreitag und karsamstag geschlossen

4 wien, 27.3. (rk) die sechs beratungsstellen des wiener zuwanderer-fonds fuer fremdsprachige gastarbeiter werden am karfreitag, dem 31. maerz, und am karsamstag, dem 1. april, geschlossen bleiben. der fuer dringende faelle vorgesehene ''gastarbeiter-notruf'' (63 97 11/klappe 299) wird jedoch am karfreitag bis 12 uhr zur verfuegung stehen.

0958

'zwei fliegen auf einen schlag':

weitere spielwiesen fuer wiens kinder

12 wien, 27.3. (rk) ab heute, montag, stehen zwei weitere kinderspielwiesen, und zwar in der johann staud-strasse 3 und in der ottakringer strasse 218, beide also in ottakring, zur verfuegung. die spielwiese in der johann staud-strasse wurde ganz neu angelegt und besitzt einen kletterbaum. die wiese an der ottakringer strasse steht nach verschiedenen erneuerungsarbeiten wieder zur verfuegung.

wie hochbaustadtrat hubert p f o c h dazu der 'rathaus-korrespondenz' mitteilte, soll der im vorjahr begonnene plan, naemlich baugruende, die der stadt wien gehoeren und nicht sofort bebaut werden koennen, als zusaetzliche auslaufmoeglichkeit fuer kinder herrichten zu lassen, fortgesetzt werden. die flaechen werden lediglich mit gras besaet und mit einer tafel als 'kinder spielwiese' gekennzeichnet. man trifft damit 'zwei fliegen auf einen schlag': zusaetzlicher bewegungsraum zu den kinderspielplaetzen der wohnhausanlagen und sanierung haesslicher bauluecken. bisher wurden etwa zwoelf spielflaechen, zum beispiel bei staedti-schen wohnhausanlagen im 10., 11., 17., 21. und 22. bezirk sowie der robinsonspielplatz in der greinergasse im 19. bezirk, auf diese weise geschaffen.

1149

stromstoerung in ottakring und hernals

13 wien, 27.3. (rk) der bruch eines trennschalters im umspann-werk ottakring verursachte am montag um 9.14 uhr einen kurzschluss in der 5-kv-sammelschiene. in teilen von ottakring und hernals wurde dadurch die stromversorgung unterbrochen. auch die strassen-bahnlinien j, 9, 10, 44 und 46 waren vom guertel stadtauswaerts gestoert. entsprechend dem fortschritt der reparaturarbeiten konnte ab 10.28 uhr die stromversorgung stufenweise wieder eingeschaltet werden. ab 10.40 uhr funktionierte der strassenbahnverkehr wieder, der 85 minuten lang gestoert war. um 11.50 uhr wurde das letzte kabel zugeschaltet, seither ist die stromversorgung wieder normal.

1303

## rinderhauptmarkt vom 27. maerz

15 wien, 27.3. (rk) unverkauft vom vormarkt o, neuzufuhr inland: 1 ochse, 63 stiere, 122 kuehe, 45 kalbinnen, summe 231. gesamtauftrieb dasselbe, verkauft alles bis auf 2 kuehe. notierungen: oxen 16.50, extrem 0, stiere 16.70 bis 19.40, extrem 0, kuehe 13 bis 15.60, extrem 16 bis 17/4 stueck, kalbinnen 16 bis 18.70, extrem 0, beinlvieh: kuehe 11.50 bis 12.80, oxen und kalbinnen 14.50 bis 15.30. der durchschnittspreis erhoehte sich bei stieren um 40 groschen, bei kuehen um 28 groschen, bei kalbinnen um 52 groschen und ermaessigte sich bei oxen um 62 groschen je kilogramm. durchschnittspreise einschliesslich beinlvieh: oxen 16.50, stiere 18.30, kuehe 14.23, kalbinnen 17.45, beinlvieh verteuerte sich bis zu 20 groschen je kilogramm.

auftrieb und preise im auslandsschlachthof laut mitteilung des veterinaeramtes: 12 rinder aus ungar, verkaufspreis 18.70 je kilogramm.

1450

## pflichtschullehrer-schulversuche

14 wien, 27.3. (rk) das paedagogische institut der stadt wien veranstaltet wie alljaehrlich auch heuer vom 27. bis 29. maerz wieder eine tagung fuer pflichtschullehrer aus den bundeslaendern. das thema der tagung lautet: 'schulversuche in oesterreich - grundlagen einer permanenten schulreform'. die eroeffnung wurde vom amtsfuehrenden praesidenten des stadtschulrates fuer wien, dr. hermann s c h n e l l , vorgenommen, der auch das grundsatzreferat 'schulversuche und empirische forschung als grundlage der schulreform' hielt. weitere vortraege behandelten erste ergebnisse der schulversuche in oesterreich. sie machten die teilnehmer mit dem letzten stand der wissenschaftlichen forschung auf dem gebiet der intellegenz und begabung sowie der objektiven leistungsmessung bekannt.

1443

## wirbel bei gastarbeiter-untersuchung im gesundheitsamt

16 wien, 27.3.(rk) ueber 400 gastarbeiter meldeten sich montag zu der routineuntersuchung im gesundheitsamt der stadt wien. dort werden seit dem auftauchen der pockenerkrankungen in jugoslawien auch die paesse kontrolliert, ob der passinhaber aus dem pocken-gebiet stammt. diese natuerlich zeitraubenden kontrollen und untersuchungen war ursache verlaengerter wartezeiten, die bei den gastarbeitern unzufriedenheit hervorrief. schliesslich kam es zu derartigen tumultszenen, dass sich das gesundheitsamt genoetigt sah, die funkstreife zu hilfe zu rufen. den beamten gelang es in kurzer zeit, ruhe und ordnung wieder herzustellen. gastarbeiter-untersuchungen finden ab sofort jeden montag, mittwoch und donnerstag in der zeit zwischen 12.30 und 14.30 uhr statt.

der wegen ansteckungsgefahr in der infektionsabteilung des kaiser franz josephs-spitales internierte jugoslawische gastarbeiter aus der region kosovo wird morgen, mittwoch, um 12 uhr, als gesund entlassen werden koennen.

1600

ab dienstag frueh:

eine zweite pockenimpfstelle im gesundheitsamt etabliert

17 wien, 27.3. (rk) wegen der zahlreichen reisenden nach jugoslawien zu den bevorstehenden feiertagen hat stadtphysikus dr. ermar j u n k e r angeordnet, dass ab morgen, dienstag frueh, im gesundheitsamt der stadt wien eine zweite impfstelle etabliert wird. insgesamt drei impfteams verabreichen zwischen 8 und 15 uhr pockenschutzimpfungen. die impfung kostet 50 schilling. dazu kommen stempelgebuehren fuer den internationalen impfpass. die impfstellen sind ueber die eingaenge schottenring 24 oder gonzagagasse 23 erreichbar.

die schutzwirkung tritt am dritten bis vierten tag ein. zu diesem zeitpunkt zeigen sich auch die ersten reaktionen: treten blaeschen oder knoetchen auf, ist eine schwache impfreaktion vorhanden, die keine begleiterscheinungen erwarten lasst. treten pusteln oder geschwuere auf, wird der geimpfte ziemlich hoch fiebern und eine ausgedehnte lokale schwellung um die impfstelle haben. die erscheinungen wie auch die impffolgen (knoetchen, blaeschen, pusteln) verschwinden am siebenten bis achten tag.

bei impfwilligen, die ueberhaupt noch nicht gegen pocken geimpft worden sind, kann zunaechst keine pockenschutzimpfung erfolgen, sondern muss eine vakzine-antigen-impfung erfolgen. erst acht tage nach dem schutz kann die echte pockenschutzimpfung vorgenommen werden.

das gesundheitsamt der stadt wien hat sich mit ausreichenden mengen impfstoff eingedeckt. es hat empfohlen, das gastarbeiter und reisende, die in die region kosovo fahren wollen, sich unbedingt einer pockenschutzimpfung unterziehen sollen.

reisende die ueber jugoslawien nach italien, ungar, griechenland und die cssr weiterreisen wollen, muessen einen internationalen impfpass mit einer noch gueltigen impfbestaetigung vorweisen. die impfbestaetigung ist nur gueltig, wenn die impfung nicht aelter als drei jahre ist.

## Terminvorschau

=====

für die Zeit vom 27. März bis 2. AprilDienstag, 28. März:

- 10.30 Uhr, Pressegespräch über Straßenbauprogramm, Sitzungszimmer 319, Rathaus, Stiege 8.  
11.30 Uhr, Landesregierung und Stadtsenat  
13.00 Uhr, Ehrung von Hausgehilfinnen, Rathaus

Mittwoch, 29. März:

- 10.00 Uhr, Ägyptischer Botschafter, Antrittsbesuch bei Bürgermeister Felix Slavik  
11.00 Uhr, Überreichung von Silbernen Ehrenzeichen des Landes Wien an Oberforstrat Dipl.-Ing. Hubert Haunold, Oberamtsrat i.R. Emil Janousek und Senatsrat i.R. Ing. Alfred Trentini

Donnerstag, 30. März, bis Sonntag, 2. April:

keine Vormerkungen

- - -